

微机常用软件 屏幕信息速查 手册

马开颜 主编

Absent
Base Memory
Data
Disabled
enabled
Ext. Memory
Floppy Drive
Hard Disk
Head
Keyboard
Parameters
Parity Check



不存在
基本内存
数据允许
不允许
扩展内存
软盘驱动器
硬盘
磁头
键盘
参数
奇偶校验

北京理工大学出版社

内 容 简 介

本书收集了微机中 MS-DOS 操作系统下的常用软件(硬件设置程序、DOS 系统、Windows 系统程序、dBASE Ⅲ 与 FOXBASE+、PCTOOLS 5.0、病毒处理软件、NORTON 实用程序)的屏幕信息共计 3000 余条,包括了系统中常见的提示信息、错误处理信息、系统菜单等内容。

本书将每个系统作为一章,每章的内容按英文字母排序。具有中学文化程度的用户,都可以使用本手册。本书实用性强,查阅方便,是使用、操作、维护微机的必备手册。

图书在版编目(CIP)数据

微机常用软件屏幕信息速查手册:英汉对照/马开颜主编.
—北京:北京理工大学出版社,1996

ISBN 7-81015-278-9

I. 微… II. 马… III. 微型计算机-显示系统-对照读物-英汉-手册 IV. TP390.1 4462

中国版本图书馆 CIP 数据核字(95)第 17937 号

北京理工大学出版社出版发行

(北京市海淀区白石桥路 7 号)

(邮政编码 100081)

各地新华书店经售

北京地质印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 5 印张 108 千字
1996 年 1 月第一版 1996 年 1 月第一次印刷
印数:1—10100 册 定价:7.00 元

※ 图书印装有误,可随时与我社退换 ※

前 言

随着微机的普及和推广,微机应用程序的屏幕信息对微机操作人员变得越来越重要。但是每个微机操作人员的英文水平有限,不可能掌握大量的英文屏幕信息,特别是一些专业的计算机用词、用语。为了帮助操作人员使用微机常用软件,在北京理工大学出版社的帮助下,我们编写了这本手册。

本书包括了现在市面上操作人员常用的如下软件: DOS 操作系统、Windows 系统、数据库系统、PC 机常用工具(PC-TOOLS、NORTON)、病毒处理程序。另外,为了使操作人员能够对计算机的系统设置进行管理,还特别加入了常用计算机自检程序中的信息。

本书适合有初等英文水平的操作人员使用。

参与本书各种软件编写的人员有马开颜、侯润梅、任心燕、郝健、贾惠芳。全书由马开颜统稿。北京理工大学的龚元明教授对本书进行了审定工作。另外,王式杰、乔健在本书的编写过程中提出了很多宝贵意见,刘晓然编辑对手册的完成做了大量工作,在此一并表示深深的谢意!

由于编者水平有限,书中难免有欠妥之处,恳请广大读者批评指正。

编 者

1995 年 11 月 16 日

使用说明

一、手册按软件的类别划分成章、节。

二、英、中文采用分栏对照排版方式,例如

英文

中文

Above 1 MB Memory Test 高于 1MB 内存的测试

三、英文单词、短语、句子为软件中常见信息,各章均以符号、数字、字母排序。

四、中文主要选取与微机有关的词汇。在软件中有多种译法的用逗号分开,有的基本单词取义稍广。

五、手册中选取的单词、短语、句子符合屏幕提示的格式,其中变动的部分用“×××”表示。

目 录

第一章	计算机硬件系统设置程序	(1)
第二章	DOS 系统	(4)
第三章	Windows 系统程序	(24)
第四章	dBASE ■ 与 FOXBASE+	(57)
第五章	PCTOOLS 5.0	(92)
第六章	计算机病毒与反病毒	(126)
第七章	NORTON 实用程序	(133)

第一章 计算机硬件系统设置程序

Above 1 MB Memory Test 高于 1 MB 内存的测试

Absent 不存在

Advanced CMOS setup 高级的 CMOS 设置

Alter options to make system work 改变选项使系统工作

AT Bus CLK AT 总线时钟

Auto Config Function 自动配置功能

Auto configuration with BIOS defaults 用 BIOS 的默认值
自动配置

Auto configuration with Power-On defaults 使用上电的默
认值自动配置

Auto Detect Hard Disk 自动检测硬盘

Auto Detection in Progress 正在执行自动检测

Base Memory 基本内存

Boot Sector Virus Protection 引导扇区病毒保护

Cas Read Wait State 数据存取读等待状态

Cas Write Wait State 数据存取写等待状态

Change password 改变口令

Cyl(n)(cylinder) 磁道柱面

Data 数据

Disabled 不允许

Do not write to CMOS and exit 不写入 CMOS 并且退出

Enabled 允许

Enter CURRENT Password 输入当前的口令

Enter New Password 输入新口令

Ext. Memory 扩展内存

External Cache Memory 外部的高速缓冲存储器

Floppy Drive 软盘驱动器

Floppy Drive Seek At Boot 在引导时软盘驱动器寻道

Hard Disk 硬盘

Hard Disk Type 47 RAM Area 硬盘类型47的RAM空间

Hard Disk Type can be changed from the STANDARD CMOS SETUP option in main menu 硬盘类型能被主菜单的“STANDARD CMOS SETUP”选项改变

Hard Disk Utility 硬盘实用程序

Head 磁头

Hidden Refresh 隐含刷新

Hit Message Display 按信息显示

Hit <ESC> to stop now. Any other key to continue
按<ESC>停止,按其它键继续

I/O Recovery Time I/O 恢复时间

Internal Cache Memory 内部高速缓冲存储器

Keyboard 键盘

Keyboard GA20 Emulation 键盘 GA20仿真

Load BIOS setup default values from ROM table 从ROM表中装入BIOS设置的默认值

Load Power-On default Values from ROM table 从ROM表中装入上电的默认值

Memory Test Tick Sound 内存测试的滴答响声

Parameters 参数

Parity Check 奇偶校验

Password Checking Option 口令检查选项

Password Now Enabled 口令已被认可

Present 当前的

Primary Display 主要的显示

Re-Enter New Password 重新输入新口令

Sect (sector) 扇区

Setup 设置

Shadow RAM Option 映射 RAM 选项

Size 长度, 尺寸

Standard CMOS setup 标准 CMOS 设置

System Boot Up CPU Speed 系统自举时 CPU 的速度

System Boot Up NumLock 系统自举时的数字键盘锁定

System Boot Up Sequence 系统自举时的顺序

Time 时间

Typematic Rate Delay(msec) 连击速度的延迟(毫秒)

Typematic Rate Programming 连击速度编程

Typematic Rate(Chars/Sec) 连击速度(字符/秒)

Wait For <F1> If Any Error 如果有任何错误, 按<F1>
键等待

Write to CMOS and exit 写入 CMOS 并且退出

第二章 DOS 系统

Abort edit(Y/N)? 是否废除编辑?

About to generate . EXE file Change diskette in drive A and press ENTER 将要生成 . EXE 文件, 请更换驱动器 A 中的软盘, 然后按 ENTER 键

Access denied 拒绝存取

Adaper error 适配器错误

Add filename(Y/N)? 是否增加文件?

Adding filename 正在加入文件

All available space in the extended DOS partition is assigned to logical drives 扩展的 DOS 分区中的所有空间都已分配给逻辑驱动器

All file canceled by operator 所有文件已被操作员撤消

All file in directory will be deleted! Are you sure(Y/N)?

目录中的所有文件将被删除! 你确认要删除吗?

All logical drives deleted in the extended DOS partition 扩展的 DOS 分区中的所有逻辑驱动器已删除

All specified file(s) are configuous 所有指定的文件是相邻的

Allocation error for file size adjusted 调整文件大小分配错误

Amount read less than size in header 读出总数小于文件头指出的大小

An error occured while installing DOS, Press ENTER to

continue, or ESC to exit setup 安装 DOS 时出现错误。按
 ENTER 键继续安装, 按 ESC 键退出安装
 APPEND already installed APPEND 命令已安装
 APPEND/ASSIGN conflict APPEND 和 ASSIGN 冲突
 Array element size mismatch 数组元素尺寸不匹配
 Attempt to access data outside of segment bounds 试图存取
 段界外的数据
 Attempt to remove current directory 企图删除当前目录
 Attempted write protect violation 企图侵犯写保护
 Backup file sequence error 备份文件顺序错误
 Bad command or file name 命令或文件名错
 Bad internal reloc table 内部定位表错
 Bad or missing <filename> 非法的或缺少文件名
 Bad or missing command interpreter 非法的或缺少命令解
 释程序
 Bad or missing keyboard definition file 非法的或缺少键盘
 定义文件
 Bad partition table 非法的分区表
 Bad tracks found at start of partition Partition size adjusted
 在分区的起始处找到了坏磁道, 调整分区大小
 Bad file mission 批处理文件丢失
 Break is on/off 中断键处于开或关状态
 Buffer size adjusted 调整缓冲区大小
 Buffer size: n , Sector size: n , Directory entries: n , Transfer
 size: n 缓冲区大小: n; 扇区大小: n; 目录项: n; 传送容量:
 n
 Cannot chdir to root 不能改变当前目录到根目录

- Cannot CHKDSK a network drive** 不能检验网络驱动器
- Cannot CHKDSK a SUBSTed or ASSIGNED drive** 不能检验已替换或已分配的驱动器
- Cannot create extended DOS partition without primary DOS partition on disk!** 在硬盘上没有建立基本 DOS 分区前不能建立扩展 DOS 分区
- Cannot create logical DOS drive without an extended DOS partition on the current drive** 在当前驱动器没有建立扩展 DOS 分区前不能建立逻辑驱动器
- Cannot delete extended DOS partition while logical drives exist** 在逻辑驱动器还存在时不能删除扩展 DOS 分区
- Cannot DISKCOMP to or form an ASSIGNED or SUBSTed drive** 不能对已分配的或已替换的磁盘进行比较
- Cannot DISKCOMP to or from a network drive** 不能对网络驱动器执行磁盘比较命令
- Cannot DISKCOPY to or form an ASSIGNED or SUBSTed drive** 不能对用 ASSIGN 或 SUBST 命令建立的驱动器使用磁盘拷贝命令
- Cannot DISKCOPY to or from a network drive** 不能对网络驱动器执行磁盘拷贝命令
- Cannot do binary reads from a device** 不能以二进制方式从设备上读出数据
- Cannot EDIT .BAK file—rename file** 不能编辑 .BAK 文件, 必须对文件改名
- Cannot find FORMAT.COM** 未找到 FORMAT.COM 文件
- Cannot find library filename . Enter new file spel:** 找不到

库文件,输入新的文件说明

Cannot find system file 找不到系统文件

Cannot format a network drive 不能对网络上的驱动器进行格式化

Cannot format an ASSIGNED or SUBSTed drive 不能对已分配或已替代的驱动器进行格式化

Cannot JOIN to a network drive 不能连接网络驱动器

Cannot LABEL a SUBSTed or ASSIGNED drive 不能对已替代或已分配的驱动器建立卷标

Cannot LABEL a network drive 不能对网络驱动器建立卷标

Cannot load COMMAND,system helted 不能装入命令处理程序,系统停止

Cannot nest response file 不能嵌套应答文件

Cannot open list file 不能打开列表文件

Cannot open overlay 不能打开覆盖段

Cannot open response file:xxx 不能打开应答文件:xxx

Cannot open run file 不能打开运行文件

Cannot open temporary file 不能打开临时文件

Cannot perform a cyclic copy 不能执行循环拷贝

Cannot read file allocation table 不能读文件分配表

Cannot RECOVER a network drive 不能在网络驱动器上使用 RECOVER 命令

Cannot setup expended memory 不能设置扩展内存

Cannot start COMMAND, exiting 不能启动 COMMAND 命令,退出

Cannot SUBST a network drive 不能替代网络驱动器

Cannot SYS to a network drive 不能对网络驱动器执行
SYS 命令

Cannot use PRINT—use NETPRINT 不能使用 PRINT 命令,应使用 NETPRINT 命令

Cannot XCOPY from/to a reserved device 不能在保留设备上执行 XCOPY 命令

CHDIR failed, trying alternate method 改变目录失败,试用另一方法

COM port does not exist COM 端口不存在

Compare error at offset xxxxxxxx 在偏移地址 xxxxxxxx 处比较出错

Compare error on disk sides xx, track xx 在某面某磁道上比较出现错误

Compare more diskettes(Y/N)? 还要进行磁盘比较吗?

Compare more files(Y/N)? 还要做文件比较吗?

Compare ok 比较结果正确

Compare process ended 比较终止

Comparing x sectors per track, n side(s) 比较 n 面的每个磁道的 x 扇区

Contains xxx non contiguous blocks 包含有 xxx 个不连续的块

Convert directory to file(Y/N)? 是否把目录转换成文件?

Copy another(Y/N)? 拷贝另一个软盘吗?

Copy complete 拷贝完成

Copy process ended 拷贝过程终止

Corrections will not be written to disk 修改信息不能写入磁盘

Current date is mm-dd-yy 当前日期是月/日/年

Current drive is no longer valid 当前驱动器已不再有效

Current time is hh:mm:ss.xx 当前时间为小时:分:秒:百分秒

Data error reading drive x: 读驱动器 x 数据错误

Delete current volume label(Y/N)? 删除当前卷标吗?

Dir path listing for volume nnnnnnn 卷 nnnnnnn 的目录路径清单

Directory already exists 目录已存在

Directory entries adjusted 目录项数已调整

Directory not empty 目录不空

Disk boot failure 系统自举失败

Disk boot failure 系统自举失败

Disk error reading (or writing) FAT x 读/写文件分配表时磁盘出错

Disk full, edits lost 磁盘已满, 编辑丢失

Disk not compatible 磁盘不相容

Disk unsuitable for system disk 磁盘不适宜作系统盘

Diskette/Drive not compatible 软盘/驱动器不相容

Divide overflow 除法溢出

Do not specify filename(s). Command format: DISKCOPY

[d:][d:][/1] 不要指定文件名, 命令格式是
DISKCOPY[d:][d:][/1]

Do not specify filename(s). Command format: DISKCOMP

[d:][d:][/1][/8] 不要指定文件名, 命令格式是
DISKCOMP[d:][d:][/1][/8]

Do you see the leftmost 0 (Y/N)? 看到最左边的0了吗?

Do you see the rightmost 9(Y/N)? 看到最右边的9了吗?

Do you wish to use the entire fixed disk for DOS (Y/N)?

你希望整个硬盘都用于 DOS 吗?

Do you wish to use the maximum size for a DOS partition and make the DOS partition active(Y/N)? 希望使用最大的 DOS 分区并使之成为激活分区吗?

Does pathname specify a file name or directory name on the target (F=file D=directory)? 在目标盘上指定文件名或目录名了吗(F=文件,D=目录)

DOS partition already exists DOS 分区已经存在

DOS partition created DOS 分区已被创建

DOS partition deleted 删除了 DOS 分区

Drive D already deleted D 驱动器已被删除

Drive letter has been changed or deleted 驱动器字母已改变或已被删除

Drive letter must be specified 必须指定驱动器字母

Drive types or diskette types not compatible 驱动器类型或磁盘类型不兼容

Drive(D:) not ready make sure a diskette is inserted into the drive and the door is closed 驱动器未准备好,检查软盘已插入驱动器并关闭驱动器门

DUP record too complex DUP 记录太复杂

Duplicate file name or file not found 文件重名或未找到

Duplicate parameters not allowed 不允许重复使用同一个参数

ECHO is on/off 命令显示处于开或关状态

End of input file 输入文件结束

Enter current volume label for drive d: 为驱动器 d 输入当前卷标

Enter new date 输入新的日期

Enter new time 输入新的时间

Enter partition size... [nnnn] 键入分区尺寸(系统默认值 nnnn)

Enter primary file name 键入原有的文件名

Enter starting cylinder number ...: [nnnn] 键入起始的柱面号

Enter the number of the partition you want to make active.....: [] 键入想要激活的分区号

Entry error 登记项错误

Entry has a bad attribute (or link or size) 目录项有一个非法的属性,可能是链接或尺寸方面的问题

EOF mark not found 没有找到 EOF 标志

Error found, F parameter not specified corrections will not be written to disk 发现错误,没有指定 F 参数,校正结果不写入磁盘

Error in Country command Country 命令出错

Error in EXE file .EXE 文件出错

Error in EXE or HEX file EXE 或 HEX 文件中有错误

Error loading operating system 装入操作系统出错

Error on list device indicate that it may be off line, place check 列表设备可能有未联机的错误,请检验

Error opening log file 打开记录文件时出错

Error reading directory 读目录出错

Error reading fixed disk 读硬盘错误

Error reading GRAPHICSprofile 读图形外形出错
Error reading/writing partition table 读/写分区表时出错
Error writing directory 写目录出错
Error writing to device 写设备时出错
EXEC failure 执行失败
Expanded DOS partition already exists 扩充 DOS 分区已存在
Expanded memory not available 没有扩展内存
Extended card switches do not match system memory size
扩展卡开关和系统内存大小不匹配
Extended DOS partition deleted 扩充 DOS 分区已删除
Extended DOS partition create 扩充 DOS 分区建立
File allocation table bad 文件分配表错
File cannot be converted 文件不能被转换
File cannot be copied onto itself 文件不能自身拷贝
File creation error 文件建立错误
File is cross-linked on cluster xx 文件被交叉连接在簇 xx 上
File is READ-ONLY 文件是只读文件
File name must be specified 必须指定文件名
File not found 文件未找到
File not in print queue 文件不在打印队列中
File sharing conflict 文件共享冲突
File xxx canceled by operator 文件已被操作员删除
Files compare OK 文件比较成功
Files were backed up at time on date 后备文件的日期和时间